

**Этикетировочная машина с двумя аппликаторами и  
трехваликовой обкаткой.**

**Н-Э2-РТ**



**Этикетировочная машина с двумя аппликаторами и трехваликовой обкаткой Н-Э2-РТ предназначена для механического переноса уникальной этикетки на верхнюю и боковую сторону объекта.**

**НАСТОЯЩИЙ ПАСПОРТ  
(Н-Э2-РТ.02.00.001)**



# Этикетировочная машина с двумя аппликаторами и трехваликовой обкаткой Н-Э2-РТ

## Оглавление

Ведение .....	3
ОПИСАНИЕ ЭТИКЕТИРОВОЧНОЙ МАШИНЫ Н-Э2-РТ .....	3
Технические характеристики .....	3
Комплектность.....	3
Указание мер по безопасности.....	4
УСТРОЙСТВО И ПРИНЦИП РАБОТЫ .....	5
Основные элементы установки.....	6
Основные элементы* блока управления.....	7
РАБОТА С УСТАНОВКОЙ .....	8
Подготовка к работе .....	8
Замена расходных материалов .....	8
ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ .....	8
Требования к персоналу .....	9
Эксплуатационная безопасность этикетировочной машины .....	9
Правила хранения и транспортировки.....	10
Свидетельство о приемке .....	10
Гарантийные обязательства .....	11
Гарантийные исключения .....	12
Сведения об утилизации .....	12
Сведения о рекламации .....	13



## Этикетировочная машина с двумя аппликаторами и трехваликовой обкаткой Н-Э2-РТ

### Ведение

Данный паспорт является настоящим. Изменения в данном документе могут быть внесены только заводом изготовителем данного оборудования. Продавец не обязан оповещать покупателя в случае изменений или дополнений в настоящий паспорт. Данный документ может служить лишь как ознакомительный, для общего понимания принципа работы этикетировочной машины.

Этот паспорт должен быть принят как составная часть Н-Э2-РТ и должен быть всегда доступен для людей, работающих с этикетировочной машиной. Паспорт должен всегда оставаться с машиной, даже если она продается другому пользователю. Операторы обязательно прочтите это руководство и неукоснительно применяйте инструкции, которые оно содержит, так как производитель не несет никакой ответственности за ущерб, причиненный людям и имуществу, или самой машине, если условия, описанные, ниже, не выполняются, то данная документация и приложения к ней не должны быть подделаны или изменены. Запрещено воспроизведение или предоставление документации другим лицам без письменного согласия производителя или его агента.

### ОПИСАНИЕ ЭТИКЕТИРОВОЧНОЙ МАШИНЫ Н-Э2-РТ

Этикетировочная машина Н-Э2-РТ (в дальнейшем установка) предназначена для печати и нанесения самоклеящихся этикеток сбоку и сверху плоских продуктов. Идеально подходит для производителей, которые производят пищевую продукцию, косметическую, продукты личной гигиены, электронику и упаковывают в групповую упаковку.

Вид климатического исполнения соответствует УХЛ 4.2 по ГОСТ 15150-69, т.е. температура окружающей среды от плюс 10 до плюс 35 °С, относительная влажность воздуха от 45 до 80 %, атмосферное давление от 84 до 107 кПа (от 630 до 800 мм. рт. ст.).

### Технические характеристики

Таблица 1. Станина

Название	Описание	Примечание
Габаритные размеры (В)х(Д)х(Ш):	800х800х650 мм*	
Вес, кг	50 кг	

- Габариты и размеры могут изменяться по желанию заказчика.

### Комплектность



## Этикетировочная машина с двумя аппликаторами и трехваликовой обкаткой Н-Э2-РТ

Таблица 2. Комплект поставки установки

Обозначение	Наименование	Количество	Примечание
Н-Э2-РТ.01.00.001	Автоматический аппликатор А-150	2	
Н-Э2-РТ.01.00.002	Станина	1	
Н-Э2-РТ.01.01.003	Стойка для аппликатора с регулировками по оси Y и У для бокового нанесения	1	
Н-Э2-РТ.01.00.004	Стойка для аппликатора с регулировками по оси Y и У для верхнего нанесения	1	
Н-Э2-РТ.01.00.005	Трехваликовая обкатка	1	
Н-Э2-РТ.03.00.006	Конвейер	1	
Н-Э2-РТ.03.00.007	Делитель продукта	1	
Н-Э2-РТ.03.00.008	Руководство пользователя А150	1	
Н-Э2-РТ.03.00.009	Руководство пользователя Н-Э2-РТ	1	

### Указание мер по безопасности

К работе по обслуживанию установки допускаются лица, ознакомившиеся с данным паспортом, паспортами на комплектующие, усвоившие основные приемы работы при эксплуатации оборудования и прошедшие инструктаж по технике безопасности.

При эксплуатации и ремонте установки должны соблюдаться «Правила технической эксплуатации электроустановок потребителей» 2003 г., «Правила техники безопасности при эксплуатации электроустановок потребителей» 2003 г., «Правила устройства электроустановок» 2003 г., «Правила техники безопасности и производственной санитарии» 1990 г, инструкции, разработанные на предприятии для данного вида оборудования.

Общие требования безопасности соответствуют ГОСТ 12.2.124-90.

Элементы заземления соответствуют требованиям ГОСТ 12.2.007.0-75.

Изделие должно быть надежно подсоединено к цеховому контуру заземления с помощью гибкого медного провода сечением не менее 4 мм<sup>2</sup> по ГОСТ Р МЭК 60204-1-07.

Запрещается работать на установке при наличии открытых токоведущих частей, неисправных коммутационных и сигнальных элементах на панели блока управления, при нарушении изоляции проводов и при неправильной работе датчиков.

В случае возникновения аварийных режимов работы следует немедленно отключить установку от сети питания.

**ЗАПРЕЩАЕТСЯ** во время работы установки производить ремонт и техническое обслуживание.

**ЗАПРЕЩАЕТСЯ** работать на установке с открытыми кожухами.



## Этикетировочная машина с двумя аппликаторами и трехваликовой обкаткой Н-Э2-РТ

Уровень шума, создаваемый установкой на рабочем месте в производственном помещении, не превышает 80 дБ по ГОСТ 12.1.003-83 и СН2.2.4/2.1.8.562-96.

Уровень виброускорения, создаваемый установкой на рабочем месте в производственном помещении, не превышает 100 дБ (виброскорость не превышает 92 дБ) по ГОСТ 12.1.012-90 и СН 2.2.4/2.1.8.566-96.

Предельно допустимый уровень напряженности электрического поля, создаваемый установкой на рабочем месте в производственном помещении, не превышает 5 кВ/м согласно ГОСТ 12.1.002-84 и СанПин 2.2.4.1191-03 «Санитарные нормы и правила выполнения работ в условиях воздействия электрических полей промышленной частоты (50Гц)».

### УСТРОЙСТВО И ПРИНЦИП РАБОТЫ

Установка состоит из основных узлов: станины с установленными на ней стойками, предназначенными для регулировки положения аппликаторов, самих аппликаторов, конвейера, делителя продукта и трехваликовой обкатки. Станина представляет собой конструкцию из нержавеющей стали, на которой расположены все остальные узлы установки.

Алгоритм работы: Продукт,двигающийся по конвейерной ленте, упирается в делитель этикеток, который не дает попасть двум и более продуктам в зону трехваликовой обкатки одновременно. Как только продукт прошел делитель, его зажимает трехваликовая обкатка: продукт прокручивается вокруг своей оси и на его боковую сторону наклеивается и приглаживается этикетка одновременно. После приклейки боковой этикетки продукт следует по конвейерной ленте дальше и на его верхнюю сторону приклеивается еще одна этикетка.



## Этикетировочная машина с двумя аппликаторами и трехваликовой обкаткой Н-Э2-РТ

### Основные элементы установки

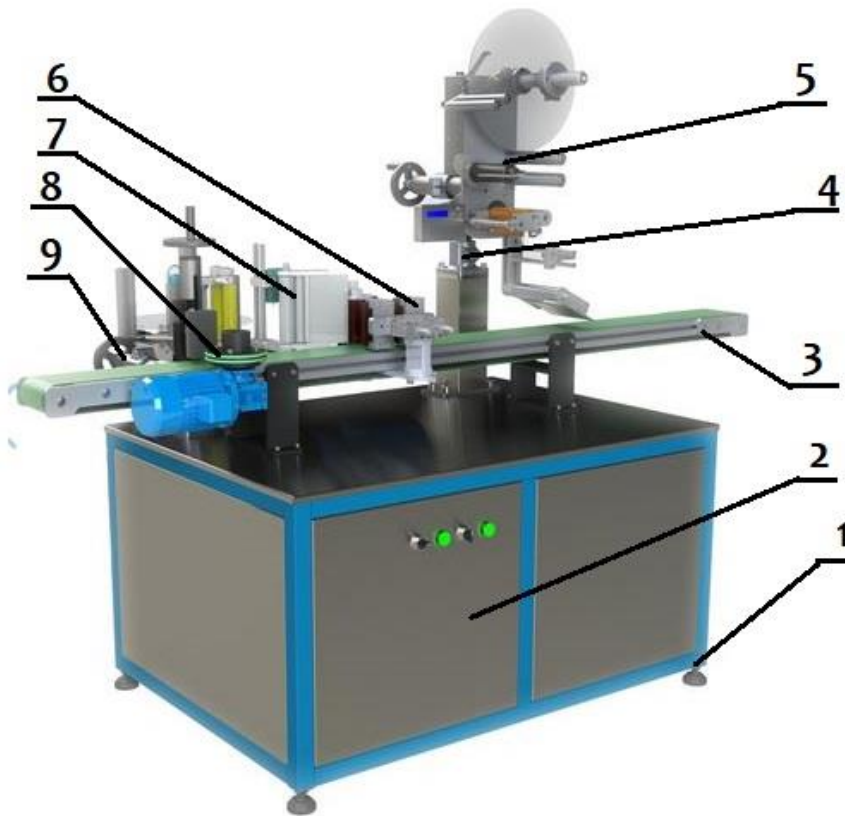


Рисунок 1. Внешний вид этикетировочной машины.

На рисунке 1 изображены основные узлы системы:

1. Станина;
2. Блок управления;
3. Конвейер;
4. Стойка аппликатора для верхнего нанесения с регулировкой;
5. Аппликатор А-150;
6. Трехваликовая обкатка;
7. Аппликатор А-150;
8. Делитель продукта;
9. Стойка аппликатора для бокового нанесения с регулировкой.



## Этикетировочная машина с двумя аппликаторами и трехваликовой обкаткой Н-Э2-РТ

### Основные элементы\* блока управления

\*Являются дополнительными опциями для Н-Э2-РТ. Присутствие данных модулей заранее оговаривается с заказчиком.

1. Преобразователи частоты с однофазным выходом INNOVERT, рисунок 2. Данное устройство предназначено для изменения частоты и напряжения питания на обмотках электродвигателя конвейера. Т.е вращением ручки потенциометра можно изменять скорость движения конвейера.

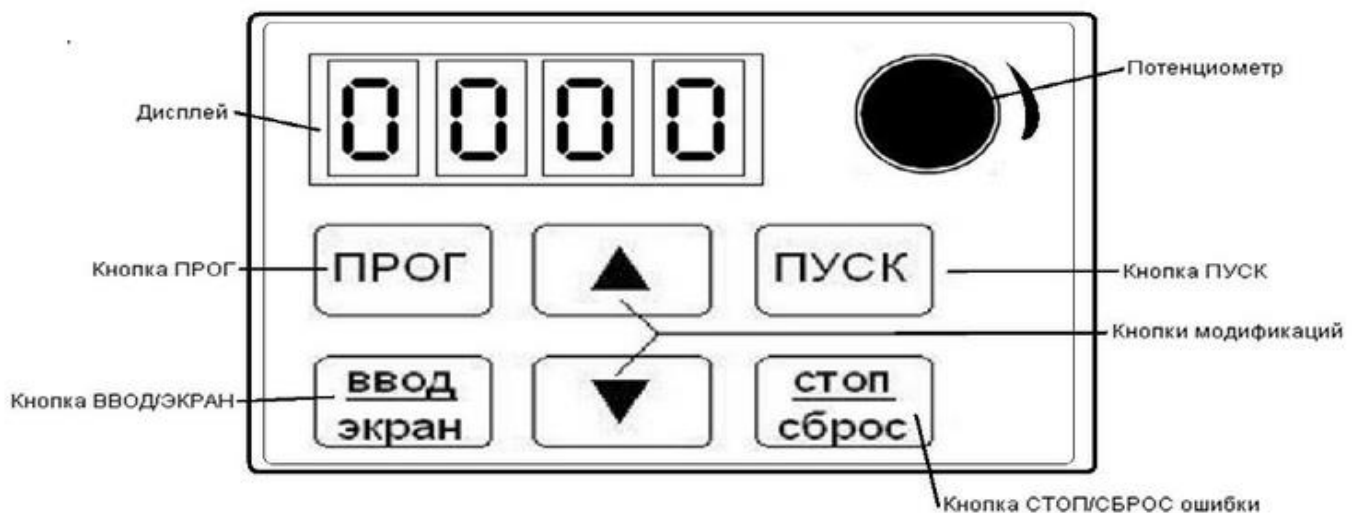


Рисунок 2. Внешний вид панели управления Преобразователя частоты.

Частотных преобразователей установлено три: 1 – основной конвейер, 2 – трехваликовая обкатка, 3 – делитель продукта.

2. Таймер/счетчик СТ6S-I. Предназначен для регулировки задержки и времени работы трехваликовой обкатки.



Рисунок 3. Внешний вид таймер/счетчик СТ6S-I.



Этикетировочная машина с двумя аппликаторами  
и трехваликовой обкаткой Н-Э2-РТ

## РАБОТА С УСТАНОВКОЙ

### Подготовка к работе

1. Расположить установку на ровной горизонтальной поверхности, при необходимости отрегулировать положение установки с помощью опор винтовых. Заземлить установку.
2. Подключить установку к питанию 220 вольт.
3. Включить установку повернуть пакетный переключатель «Питание» в положение «1»
4. Повернуть все три (трехваликовая обкатка, конвейер, делитель) пакетных переключателя в положение «1».
5. Заправить этикетку в аппликатор. Настроить аппликатор. См. руководство пользователя на аппликатор А-150;
6. Установка в работе.

### Включение установки

По окончании работы или в случае необходимости проведения ТО выключите пакетный переключатель «Питание», положение «0».

### Замена расходных материалов

1. Убедитесь, что установка находится в выключенном состоянии. При необходимости переключите пакетный переключатель в положение «0»
2. Заправить рулон с этикетками согласно со схемой, указанной в «Руководство пользователя на аппликатор А-150»;
3. Установка готова к работе.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Техническое обслуживание установки сводится к соблюдению правил эксплуатации, изложенных в данном паспорте, устранению мелких неисправностей и периодическом осмотре, соблюдению санитарных правил для предприятий химической и др. промышленности.

Техническое обслуживание комплектующих, входящих в состав установки (аппликатор), производится в соответствии с требованиями технических паспортов или инструкций по эксплуатации на эти изделия.

За отказ установки, обусловленный его неправильным техническим обслуживанием, предприятие-изготовитель ответственности не несет.





## Этикетировочная машина с двумя аппликаторами и трехваликовой обкаткой Н-Э2-РТ

### Требования к персоналу

Сотрудники, эксплуатирующие машину должны получить конкретную профессиональную подготовку или иметь достаточный опыт работы с машинами этого типа.

В случае недостаточной профессиональной подготовки операторов. Клиент обязан запросить необходимую информацию у поставщика оборудования.

Персонал, производящий эксплуатацию и техническое обслуживание установки должен быть квалифицированным, и зрелым для выполнения задач, описанных ниже, правильно интерпретировать содержание данного руководства, а также обеспечивать безопасность и скрупулезное проведение проверок.

К работе не допускается не квалифицированный персонал, инвалиды и лица находящиеся в состоянии алкогольного и наркотического опьянения.

Клиент несет полную ответственность за квалификацию, психическое и физическое состояние специалистов работающих с оборудованием.

Персонал, эксплуатирующий оборудование должен отвечать следующим требованиям:

- Полное использование их верхних и нижних конечностей.
- Знание цвета и способность его распознавать.
- Хорошее зрение и слух.
- Умение, как читать, так и писать.
- Знать предупреждающие сигналы на машине.

Операторы, работающие с установкой, всегда должны использовать средства индивидуальной защиты, предусмотренные законом в стране эксплуатации, и все средства защиты, предоставляемые работодателем, такие как: звуконепроницаемые наушники, перчатки, очки и т.д.

### Эксплуатационная безопасность этикетировочной машины

Этикетировочная машина Н-Э2-РТ является полностью автоматическим, предназначен для печати и нанесения самоклеящихся этикеток на продукты или упаковку.

Неправильная эксплуатация установки может привести к несчастным случаям, ущербу имущества и остановке производства.

Используйте установку только в соответствие с теми рекомендациями, которые содержатся в данной инструкции.

Не работайте на таком оборудовании без требующихся предохранительных мер.



## Этикетировочная машина с двумя аппликаторами и трехваликовой обкаткой Н-Э2-РТ

Производите настройку этикетировочной машины только в соответствии с требованиями данной инструкции и должной осторожности.

Используйте только фирменные комплектующие детали в установке. Не делайте никаких усовершенствований или изменений в этикетировочной машине.

Ремонт такого оборудования может осуществляться только уполномоченными на то специалистами, которые знают о связанных с этим рисках.

Этикетировочная машина функционирует от сетевого напряжения. Прикосновение к открытым частям электрооборудования может вызвать электрошок и привести к сильным ожогам.

Подсоединяйте установку к нормально функционирующей розетке, которая имеет заземление.

Перед очисткой выключите установку и отключите ее от сети. Аппликатор не защищен от попадания воды/водяных брызг.

Держите этикетировочную машину сухой.

Если на него попала вода, немедленно выключите аппарат и отсоедините его от сети. Информировать об этом специалиста из службы по техническому обслуживанию.

Слишком высокое или низкое напряжение может повредить установку.

Работайте на установке, используя только то напряжение, которое указано на его фирменной марке.

### **Правила хранения и транспортировки**

Установка должна храниться в складских помещениях при температуре окружающей среды от плюс 10 до плюс 35 °С; относительной влажности воздуха от 45 до 80 %.

Если установка хранится более чем 18 месяцев, то должна производиться консервация в соответствии с ГОСТ 9.014-78.

Транспортирование установки допускается автомобильным, железнодорожным, авиационным и водным транспортом в соответствии с условиями и правилами перевозок, действующими на каждом виде транспорта.

При погрузке и транспортировании установки необходимо соблюдать и выполнять требования манипуляционных знаков на таре.

### **Свидетельство о приемке**

Автоматический этикетировщик, заводской номер 061190857, соответствует конструкторской документации Н-Э2-РТ-01.01.00.000, паспортным характеристикам и признан годной к эксплуатации.

Компания "Print-apply" промышленное оборудование для производственных предприятий,  
тел.: 8 (495) 748-85-98; [www.print-apply.ru](http://www.print-apply.ru); [info@print-apply.ru](mailto:info@print-apply.ru)



## Этикетировочная машина с двумя аппликаторами и трехваликовой обкаткой Н-Э2-РТ

Дата выпуска:       ноября 2019 года.

Представитель поставщика \_\_\_\_\_

### Гарантийные обязательства

Гарантийные условия считаются действительными только в случае, если клиент соблюдает все обязательства, принятые производителем.

Предприятие гарантирует соответствие этикетировочной машины Н-Э2-РТ паспортным характеристикам при соблюдении условий транспортировки, хранения, монтажа, наладки, эксплуатации и технического обслуживания. Гарантийный срок эксплуатации составляет 12 месяцев со дня продажи оборудования.

Ввод установки в эксплуатацию должен проводиться представителями сервисного отдела поставщика. Гарантийные обязательства не распространяются на установку со следами механических повреждений и на установку, подвергшуюся несогласованному с предприятием изготовителем ремонту или конструктивному изменению.

После проведения пуско-наладочных работ составляется "АКТ о проведении пуско-наладочных работ" и подписывается двумя сторонами.

Предприятие изготовитель оставляет за собой право, не уведомляя потребителей, вносить изменения в конструкцию установки, не ухудшающие ее паспортные характеристики.

Производитель является стороной, которая разрабатывает, изготавливает машину, и владеет проектом. Клиент должен быть взят как конечный пользователь тех. документации или продукта.

Производитель несет ответственность исключительно за дефекты, связанные с нормальной эксплуатацией устройства. Гарантия не распространяется на части, подлежащие естественному износу, и части поврежденные в результате неправильного использования устройства.

Производитель не несет ответственность за любые дефекты или поломки, возникающие: при неправильном использовании устройства; при повреждении вследствие транспортировки или невыполнения требований к условиям окружающей среды; из-за отсутствия или ненадлежащего обслуживания; при подделке или неквалифицированном ремонте; при работе неквалифицированного персонала, или при использовании продукции, не касающейся нормального использования устройства.



## Этикетировочная машина с двумя аппликаторами и трехваликовой обкаткой Н-Э2-РТ

В течение гарантийного периода. Производитель обязуется устранить любые производственные недостатки при условии нормальной эксплуатации устройства.

### Гарантийные исключения

Производитель не несет ответственности за несоблюдение норм, регулирующих правильную установку оборудования или интеграцию в производственные линии. Производитель не несет ответственности за полученные телесные повреждения или ущерб, понесенный из-за несоблюдения инструкций изготовителя. Так же, если устройства безопасности машины не использовались, были изменены, или были подделаны.

Производитель не несет ответственности за травмы и повреждения, связанные с неумелым или неосторожным использованием оборудования, осуществляемых необученным персоналом. При проведении операций, которые не соответствуют описанным в этом руководстве и в прилагаемой документации.

#### **В случае необходимости, возможно, запросить обучение конечного персонала.**

Не возможно, предвидеть все варианты установки и условия, в которых машина будет установлена. Клиент должен проверить следующее:

Внешние осветительные системы, которые позволяют операторам работать в безопасных условиях.

Элементы крепления, способные выдержать вес машины, относительно безопасные расстояния, до силовых кабелей, воздушных линий и т. д.

Учесть возможный шум, производимый в процессе работы.

Огнестойкое оборудование или оборудование для использования в горючих условиях.

Персональную защитную одежду для персонала.

**Заказчик обязан использовать только оригинальные запасные части и должен устанавливать их в соответствии с установленной практикой.**

Изготовитель не несет ответственности за утилизацию продуктов необходимых для запуска машины или производства: продукты и все что они содержат, отработанные смазочные масла, аккумуляторы, контейнеры для утилизации и т.д. Поэтому клиент должен лично распоряжаться веществами, которые потенциально вредны для окружающей среды в соответствии с правилами, действующими в регионе, где машина установлена.

### Сведения об утилизации

Критерии предельных состояний установки: установка непригодна для эксплуатации в случае разрушения каркаса, стойки изделия и потерей их несущих способностей, а также в



## Этикетировочная машина с двумя аппликаторами и трехваликовой обкаткой Н-Э2-РТ

в случае изношенности вращающихся элементов, не подлежащих восстановлению. Установка подлежит выводу из эксплуатации, списанию и утилизации.

В случае непригодности изделия для использования по назначению производится его утилизация, все изношенные узлы и детали сдаются в пункты вторсырья

Использование непригодного изделия по назначению **ЗАПРЕЩЕНО!**

### Сведения о рекламации

Потребитель предъявляет рекламацию предприятию-поставщику.

АДРЕС ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

Телефоны: г. Москва 8(495) 748-85-98; email: [info@print-apply.ru](mailto:info@print-apply.ru)

Сервисный отдел: [service@print-apply.ru](mailto:service@print-apply.ru)

**По всем вопросам ремонта, обслуживания, поставки запасных частей обращайтесь к производителю**



